SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S. 2.

REPORT

Date February 9, 1933.

Subject (in full) Confidential letter dated January 21 addressed to the Shanghai Municipal Police re communist publications.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa. Forwarded by O.C. Special.

With reference to the attached letter No.13, character "Tseng" (政) dated January 21, 1933, addressed to the Shanghai Municipal Police from General Wen Hung En, Chief of the Shanghai Public Safety Bureau, on the subject of certain communist publications, I have to state that diligent enquiries made by the Chinese staff of this office have failed to find any trace of these communist publications on sale in the Settlement.

Kuh Pao-hwa
D. I.

Officer i/c Special Branch.

SI, Please note and pass to Reg. Write.
9.2.33

CCP

MUNICIPAL
S. B. REGIS
4437
25/1/33

January 24, 33.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter No.13 of January 21, regarding "The Northern Red Flag" (北方红旗) and other communist publications and to inform you that the matter will receive attention.

I am, Sir,

Your obedient servant,

(Sd) F. W. Gerrard

Commissioner of Police.

General Wen Hung-en,
Chief of the Public Safety Bureau,
Shanghai.

逕覆者准
貴向來月廿四日函
為寄出為查禁紅
等反動刊物出情
通告所屬從嚴
相應函覆即希
查照為荷此致
上海市公安局
警務處處長

Translation of confidential letter No.13, character Tseng (政) dated January 21, 1933, addressed to the Commissioner of Police from the Chief of the Shanghai Public Safety Bureau.

We have received confidential order No.506 from the Municipality of Greater Shanghai quoting confidential notification No.40, character Ching (警), from the Ministry of Home Affairs regarding a confidential letter from the Central Propaganda Committee on the subject of a notification from the Municipality of Peiping, through the Central Secretariat, forwarding the following communist publications and requesting that they be suppressed :-

"The Northern Red Flag" (北方红旗)

"The North-Western Struggles" (西北鬬爭)

"The Dah Doong Civilization" (大同文化)

"Red Flag Weekly" (红旗週报)

"Can the Soviet control China ?" (苏维埃能统治中国)

"The North Western Sentry" (西北前哨)

"Letter to masses in connection with the arrest of the revolutionary leader Chen Tou Sen." (关于陈独秀等革命领袖告民众书)

"Small Red Flag" (小红旗)

"Soviet Small Newspaper" (苏维埃小报)

"Hopei Anti-Imperialist News" (河北反帝新聞)

Upon receipt of the above mentioned order from the Municipality of Greater Shanghai we have instructed our subordinates to suppress these publications and hereby request you to order your men to take similar action.

(Sealed) [illegible]

Translation of confidential letter No.13, character Tseng ( ) dated January 21, 1933, addressed to the Commissioner of Police from the Chief of the Shanghai Public Safety Bureau.

We have received confidential order No.506 from the Municipality of Greater Shanghai quoting confidential notifica' No.40, character Ching (警), from the Ministry of ho Affairs regarding a confidential letter from the Central Propaganda Committee on the subject of a notification from the Municipality of Peiping, through the Central Secretariat, forwarding the following communist publications and requesting that they be suppressed :-

"The Northern Red Flag" (北方红旗)

"The North-Western Struggles"(西北鬪爭)

"The Dah Do ng Civilization" (大同文化)

"Red Flag Weekly" (红旗周报)

"Can the Soviet control China ?" (苏维埃能统治中国)

"The North Western Sentry" (西北前哨)

"Letter to masses in connection with the arrest of the revolutionary leader Chen Tou Seu."(为中国革命领袖陈独秀被捕告民众书)

"Small Red Flag" (小红旗)

"Soviet Small Newspaper" (苏维埃小报)

"Hopei Anti-Imperialist News" (河北反帝新闻)

Upon receipt of the above mentioned order from the Municipality of Greater Shanghai we have instructed our subordinates to suppress these publications and hereby request you to order your men to take similar action.

(Sealed) Wu Kuang-hsin.